FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

27. ← → 28.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

27. ← → 28.

CINQUIÈME DU CA

Province: New Brunswick — District No. 27 Gloucester — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Paroisse de Shippegan — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Louis J. Chevalier — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 11 -1901-

SCHEDULE NUMBER IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉRO DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House	Family (or Individual) in Institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities. Indian reserve, Indian settlement or village. If in township or parish, road, street or locality and number. If in city, town or village, the street and number.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans les municipalités où cet info. est requise, indiquer aussi le numéro de la section pour la cité, la ville ou le village. Du numéro civique.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized in Can. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employer either then at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier emploi principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (yes or no). / Travaillant à son compte (oui ou non).	Wage-earners in 1910 receiving cash wages or trade. / Employés en 1910 recevant un salaire en argent ou un gain.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal métier ou emploi, s'il y a lieu.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres métiers ou emplois, s'il y a lieu.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi.	Hours of work per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres métiers ou emplois.	Days employed by the hour or by the piece. / Jours employés par heure ou à la pièce.	Yearly rate. / Taux par année.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for the year. / Coût de l'assurance durant l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English or French. / Parle l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugles.	Deaf-mute. / Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Jean		m	fils	c	Oct	1886	24	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	journalier		aucun		Non	Oui	Travaux Divers	28		60		400												
2		Octave		m	fils	c	mai	1888	22	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	journalier		aucun		Non	Oui	Travaux Divers	20		60		400												
3		Cosmus		m	fils	c	mars	1896	15	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
4		Marie		f	fille	c	mars	1892	19	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
5		Justine		f	fille	c	Fev	1902	8	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
6		Bella		f	fille	c	mars	1899	14	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
7	72	72	Chiasson Joseph	St Raphael	m	Chef	m	avril	1850	24	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	journalier		journalier		Non	Oui	Travaux Divers	45		60		300												
8			Maggie		f	epouse	m	aug	1874	30	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	menagere		aucun		Non	Non																	
9			Laurier		m	fils	c	avril	1903	2	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
10			Priscille		f	fille	c	Feb	1902	9	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
11	73	73	Godin Hector	St Raphael	m	Chef	m	Mai	1871	40	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		entrepreneur		Non	Oui	150																
12			Marie		f	epouse	m	juillet	1871	39	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	menagere		aucun		Non	Non																	
13			Pierre		m	fils	c	mars	1895	16	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
14			Nicholas		m	fils	c	mars	1897	14	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
15			Ligger		m	fils	c	Fev	1903	8	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
16			Jean		m	fils	c	mai	1904	6	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
17			Jeffley		m	fils	c	mai	1909	1	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
18			Lizzie		f	fille	c	Sept	1899	11	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
19	74	74	Savoie Lazare	St Raphael	m	Chef	m	juin	1871	40	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		journalier		Non	Oui	PC																
20			Bazilia		f	epouse	m	juillet	1871	39	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
21	75	75	Savoie Medard	St Raphael	m	Chef	m	Avril	1850	20	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		journalier		Non	Oui	PC																
22			Athanase		f	epouse	m	Avril	1851	29	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	menagere		Athanase		Non	Non																	
23			Blanche		m	fils	c	mai	1904	6	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
24			Medard		m	fils	c	Oct	1903	1	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
25			Germaine		f	fille	c	mai	1910	2/12	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
26	76	76	Savoie Romain	St Raphael	m	Chef	m	July	1878	27	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		journalier		Non	Oui	PC																
27			Justine		f	epouse	m	Avril	1878	32	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
28			Jean Louis		m	fils	c	Nov	1901	10	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
29			Philomene		f	fille	c	Sept	1898	13	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
30			Josepha		m	fils	c	Avril	1904	7	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
31			Edouard		m	fils	c	mars	1910	2/12	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
32			Josephine		f	fille	c	Sept	1897	14	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
33			Christine		f	fille	c	Juin	1903	8	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
34			Caroline		f	fille	c	mars	1907	4	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
35	77	77	Roche Pierre	St Robert	m	Chef	m	mai	1837	40	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		charpentier		Non	Oui	PC	de batiment															
36			Marie		f	epouse	m	Juin	1838	21	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	menagere		aucun		Non	Non																	
37			Joseph		m	fils	c	Juin	1874	31	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
38			Wilfred		m	fils	c	mars	1910	2/12	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
39			Arthemise		f	fille	c	Juin	1898	12	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
40			Phoebee		f	fille	c	Feb	1901	9	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
41			Maggie		f	fille	c	mars	1907	4	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
42			Evonie		f	fille	c	mai	1909	2	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
43	78	78	Savoie Joseph	St Raphael	m	Chef	m	Mai	1871	40	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	cultivateur		journalier		Non	Oui	PC																
44			Marie		f	epouse	m	Sept	1865	45	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	menagere		aucun		Non	Non																	
45			Amerie		m	fils	c	Sept	1894	11	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
46			Medard		m	fils	c	avril	1906	4	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
47			Wilfred		m	fils	c	mars	1909	1	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
48			Romain		f	fille	c	Feb	1902	9	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
49			Arthemise		f	fille	c	avril	1903	8	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	aucun		aucun		Non	Non																	
50	79	1	Godin Joseph	St Raphael	m	Chef	c	April	1880	26	Canada N.B.			Française	Canadien F.	R. catholique	journalier		journalier		Non	Oui	PC																

Ret H.P.